

資格外活動許可申請書

APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。

申請人が有する国籍を記載する。 Article 19, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in an activity otherwise permitted under the status of residence previously granted.

1 国籍 Nationality 中国 2 生年月日 Date of birth 1985 年 Year 3 月 Month 25 日 Day

3 氏名(漢字) Name in Chinese character 李花梅 (英字) Name in English LEE HUA MEI

4 性別 Sex 男(女) 5 配偶者の有無 Marital status 有(無) 6 職業 Occupation 大学生

7 日本における居住地 Address in Japan 東京都港区△□町1-1-1

電話番号 Telephone No. 03-3592-XXXX 携帯電話番号 Cellular Phone No. 090-1111-XXXX

8 旅券(1)番号 Passport Number G123△△6789 (2)有効期限 Date of expiration 2016 年 Year 1 月 Month 1 日 Day

9 現に有する在留資格 Status of residence 留学 在留期間 Period of stay 2年

在留期限 Date of expiration 2013 年 Year 1 月 Month 1 日 Day 10 外国人登録証明書番号 Alien registration certificate number ①123456□□9号

11 現在の在留活動の内容(学生にあっては学校名及び週間授業時間) Present activity (for student: name of school, lesson hours per week) 法務入管大学, 週間授業時間は24時間 本件申請時において、申請人が有する在留資格等を記載する。

12 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in (1)職務の内容 Type of activity  翻訳・通訳 Translation / Interpretation  語学教師 Language teaching  その他( 弁当の製造, 販売 ) Others

(2)雇用契約期間 Term of employment contract 3ヶ月 (3)週間稼働時間 Working hours per week 28時間

(4)報酬 Salary 6万円 円 Yen  月額 Monthly  週額 Weekly  日額 Daily

13 勤務先 Place of employment (1)名称 Name ○△弁当販売(株)

(2)所在地 Address 東京都品川区××町123 電話番号 Telephone No. 03-5795-0000

(3)業種 Type of business  製造 Manufacturing  商業 Commerce  教育 Education  その他 Others

14 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative) (1)氏名 Name (2)本人との関係 Relationship with the applicant

(3)住所 Address 電話番号 Telephone No. 携帯電話番号 Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form 李花梅 2011 年 Year 5 月 Month 23 日 Day 申請人が直筆で署名する。

注意 Attention 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。 In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name. 申請人本人に代わって書類を提出したものであることを記載する。

15 代理人・申請取次者等(申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入) Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other) (1)氏名 Name 鈴木一郎 (2)住所 Address 東京都千代田区霞ヶ関△△△ (3)所属機関等 Organization to which the agent belongs 法務入管大学事務局 電話番号 Telephone No. 03-3580-XXXX